



PHYSICAL THEATRE

THE ACTOR'S DOJO

TRAINING TEXT PIECES

Macbeth (Act V, Scene V) by William Shakespeare.

Tomorrow, and tomorrow, and tomorrow,
Creeps in this petty pace from day to day,
To the last syllable of recorded time;/
And all our yesterdays have lighted fools
The way to dusty death.* Out, out, brief candle!
Life's but a walking shadow, a poor player,
That struts and frets his hour upon the stage,
And then is heard no more./ It is a tale

Told by an idiot,* full of sound and fury,*
Signifying nothing.

Macbeth (Act II, Scene I) - "Is this a dagger I see before me?" – in Japanese.

O tanken dewa nai ka/
ore no mae ni mieru no wa
tsukau ore no teni mukete iru na./
Yoshi! * Tsukamaeruzo! Tsukamenu ka, meni wa
made miete oru no ni./
Ei norowashi maboroshi me *
sugata wa misete mo teni wa
sawarasenu to iu no ka.

* pause
/ breath